

# Jer

## Chapter 45

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

נְרִיָּה נְרִיָּה  
ネリヤの  
H5374

בֶּן-בָּרוּךְ  
息子-バルクに  
H1263

אֶל-הַנְּבִיאַת  
～に 預言者  
H0413 H5030

יְרֵמְיָהוּ  
エレミヤが  
H3414

דִּבֶּר-אֲשֶׁר  
語った (関係詞)  
H1696

הַדְּבָר  
その-言葉  
H1697

בְּשָׁנָה  
年に  
H8141

יְרֵמְיָהוּ  
エレミヤの  
H3414

מִפִּי  
口から  
H6310

סֵפֶר  
巻物に  
H1263

עַל-הָאֵלֶּה  
～の-上に これらの  
H0428

הַדְּבָרִים  
言葉を  
H1697

אֶת-בְּכַתְּבוֹ  
(目的格) 彼が-書いた-時に  
H0853 H3789

ס (段落記号)  
H0559

לְאֹמַר:  
言って ユダの  
H3063

יְהוּדָה  
ユダの  
H3063

מֶלֶךְ  
王  
H4428

יֹאשִׁיָּהוּ  
ヨシヤの  
H2977

בֶּן-יֹאשִׁיָּהוּ  
息子-ヨヤキムの  
H3079

לְיֹאשִׁיָּהוּ  
ヨヤキムの  
H3079

הַרְבַּעִית  
第四の  
H7243

ユダの王ヨシヤの子エホヤキムの四年に、ネリヤの子バルクがこれらの言葉をエレミヤの口述にしたがって書にしるした時、預言者エレミヤが彼に語った言葉、

בָּרוּךְ בָּרוּךְ  
バルクよ  
H1263

עָלֶיךָ  
あなたに-ついて  
H1263

יִשְׂרָאֵל  
イスラエルの  
H3478

אֱלֹהֵי  
神  
H0430

יְהוָה  
主は  
H3068

אָמַר  
言われた  
H0559

כֹּה  
このように-  
H3541

「バルクよ、イスラエルの神、主はあなたについてこう言われる、

עַל-יְגוֹן  
～の-上に 悲しみを  
H3015

יְהוָה  
主は  
H3068

יִסַּר  
加えられた  
H3254

כִּי-לִי  
なぜなら- 私に  
H4994

נָא  
どうか  
H4994

אֹי-אָמַרְתָּ  
ああ-あなたは-言った  
H0188 H0559

ס (段落記号)  
H4672

מֵצֵאתִי  
見つけなかった  
H4672

לֹא  
ない  
H3808

וּמְנוּחָה  
そして-安息を  
H4496

בְּאֲנַחְתִּי  
私の-嘆きの-中で  
H0585

יָנַעְתִּי  
疲れ果てた  
H3021

מִכְאַבִּי  
私の-痛みに  
H4341

あなたはかつて、『ああ、わたしはわざわざだ、主がわたしの苦しみに悲しみをお加えになった。わたしは嘆き疲れて、安息が得られない』と言った。

אֲשֶׁר-הִנֵּה  
(関係詞)- 見よ  
H2009

יְהוָה  
主は  
H3068

אָמַר  
言われた  
H0559

כֹּה  
このように  
H3541

אֵלָיו  
彼に  
H0413

תֹּאמַר  
あなたは-言え  
H0559

וְכֹה  
このように  
H3541

אֲנִי  
わたしは  
H0589

נִטְעַתִּי  
わたしが-植えた-ものを  
H5193

אֲשֶׁר-וְאֵת  
(関係詞)- そして(目的格)  
H0853

הָרֶס  
壊す  
H2040

אֲנִי  
わたしは  
H0589

בְּנִיתִי  
わたしが-建てた-ものを  
H1129

הִיא  
それを  
H1931

הָאָרֶץ  
地を  
H0776

כָּל-וְאֵת  
全ての- すなわち(目的格)-  
H3605 H0853

נִטַּשׁ  
引き抜く  
H5428

あなたはこう彼に言いなさい、主はこう言われる、見よ、わたしは自分で建てたものをこわし、自分で植えたものを抜いている&#x2015;&#x2015;それは、この全地である。

כִּי	תִּבְקֶשׁ	אַל-	גְּדוֹלוֹת	לְךָ	תִּבְקֶשׁ-	וְאַתָּה		
なぜなら	求めて-は	するな-	大きな-ことを	自分-のために	求める-のか	そして-あなたは		
	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H0408</a>			<a href="#">H1245</a>			
	יְהוָה	נֹאֵם-	בָּשָׂר	כָּל-	עַל-	רָעָה	מָבִיא	הִנְנִי
	主の	告げる-	肉なる-者に	全ての-	~の-上に	災いを	もたらす	見よ-わたしは
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H3605</a>			<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H2009</a>
	כָּל-	עַל	לְשָׂלָל	נַפְשְׁךָ	אֶת-	לְךָ	וְנָתַתִּי	
全ての-	~の-上で	戦利品-として	あなたの-命を	(目的格)-	あなたに	そして-わたしは-与える		
<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H7998</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5414</a>		
			ס	שָׁם:	תֵּלֵךְ-	אֲשֶׁר	הַמְּקוֹמוֹת	
			(段落記号)	そこへ	あなたが-行く-	(関係詞)	場所で	
				<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H4725</a>	

あなたは自分のために大いなる事を求めるのか、これを求めてはならない。見よ、わたしはすべての人に災を下そうとしている。しかしあなたの命はあなたの行くすべての所で、ぶんどり物としてあなたに与えると主は言われる」。